

本回泳ミ

シ
ス
ガ
街

照會左記パウル市バチスタ（
行下隣）ジュゼ、デ、フランコ

柄澤登治氏、宣傳の旅へ

市場設置の

マ、一職在住間本専太郎。利か案外出席者の少數なりしは、何光至、梅田金次郎、濱田虎雄等諸氏發起のもとに生産業者自身を打つて一九二を主生産物販賣會社との主權に依つて當時及び食産業經營の一會社組織が、以養蠶展試會を開催さるゝ由

何處へ行く

目下マツリヤ驛在住の田淵かつのへん
 多さん(十九才)は娘盛りのあら
 れもなくマロ味なつふりな所と
 見せて、マロの町せましと
 唯の種を撒り蒔いて、何で
 も本人は二月程以前から其郷地
 市街の兩代理店(は從前通り)にて

尙ほ從來北米經由の日本行サン
 トスと乗船時刻を變更して午後六
 時に午五時及び

宿泊所計畫

の純情振りを見せてかアルコ
ルをなんまり呑んで自殺を企て
たがねがアルコールの事とて大
事にも至らず其の後のかつあさ
んは發心か佛心か性の悟みに堪
へかねてか甲乙の別なく男と見
れば突進して來るところから皆
々恐れ入つてゐると

リンス市安田貞喜氏は近頃
不景氣にかゝて、病氣療養の爲め
各殖民地よりリンス市に來た
チンタ、カーザ若くはペンタ
に多額の費用を要する人々の名
を鑑み其宿所を互助組合組
織の下に共同經營とし經費を節
約し一般の便宜をはからんとす

大阪商船では南米航路の増こうりく せうりく

備へるため従来サントス駐在の
 酒寄守氏本店榮稱の後をうけて
 宮崎進氏の本店よりの轉任とな
 る。更にフエヌス駐在の上田福之
 助氏は轉任せしめて陣容をとく。

下會員募集中である

景山博史氏の活躍

在ベトナムの景山博史氏は

在ペラクルーズの最山博史

此の度同地に約五十コントスの豫算を以つて、ダンダード、オイル會社のポストを建造中であるが今後専ら農園及び此の方面に於て活躍すると、因に同氏の經營の百貨店は適當な聘受人を物色中である

休暇

休暇 人小學校の
バウル市日本人小學校にては本
月二十三日より來月十五日迄
中休暇休校する事になつた

プロ驛の相撲

ワミツソン 驛杉本 法
ゆしし せよ ちつて 用

フロミツソン譯杉本雄雄氏其の
他有志諸氏の發起で明年正月吉
日同譯に於て相撲大會及劍道試
合を興して一般植民者の參觀に
供すと

觀ペンナボリス共和
校落成式は来る拾五

時より同校舎に於て舉行
は餘興として生徒の遊戲
青年の芝居等があるので其の盛況を期待されてゐる

△小學生徒の節
一、唱歌、二、遊戯、歌劇、
井の割れ、二幕、曾我兄弟
二幕、大岡判事、一幕
△青年の節
一、山瀬幸太郎、四幕、流浪の地
四幕、鈴ヶ森、一幕、ミュー
コト、一幕、早目の膝、一幕

他アグアサンバ青年

等にては去る十一月卅日古
生 年度就學兒童の卒業式を
郡長列席の上舉行したるが一年
生は、伊、伊、獨、西各國人合計
拾名の中長野縣人松倉好爾氏の
長女良子(七才)は斷然一番にて
卒業し校長ルイス、ゴンザガ、
カマルゴ氏より賞品と賞揚の證
を與へられた。パラグアス市

結婚
沖周一郎氏(二)

乙松氏長女マチ子嬢(二十才)との結婚式は北村政吉氏夫妻媒酌のもとに去る一日聖市上地旅館に舉げ七日ドアルチナに於て近親知友百餘名招待して盛大なる披露の宴を張つた

シズ市遊谷商會は例年の
十月十日より月末まで

出^しを^し行^うと^し計^け算^{さん}な^るが^し今^こ年^{ねん}は^し節^{せつ}柄^{がら}を^し勉^{べん}強^{きやう}で^し一^{いっ}般^{ぱん}顧^こ客^{きゃく}に^し酬^{ちゆう}め^いと^のこ^とで^ある

和七年度の徴集延期関係

回初めに徴集延期を願はんとする者は在帝廟外徴集延期願書をも、亦從來徴集延期の許可を受けて引續き昭和七年度の徴集延期を願はんとする者は在帝廟外、申告書を二重に提出する者數多くて困却してゐるから後援せんとする者は延期

最新式流行服の調製

モデルナ洋服店

ビリダキ路ルイ・ベルヌーエ街
（カーク・デ・メーヌ）
電話 八五番

婦人服子供服の製作は
是弄當店へ!!

▲山本字一、田中熊介兩氏四日翌
辰色五日カフエランデヤ驛へ歸植

○同仁會主事蕭長助成仁聖市より五日朝
 來邑直來 カフエラヂヤ聯
 ○中田智雄 木村銀成雄 吉永 木村、蔭久
 ○木村文子の諸學生五日聖市より來邑直來
 ○三井師 警中休暇
 ○桐澤登治ソノカバ線アパーレス
 ○マレラフ師より大日來邑七日ノロエヌチ
 報へ

○本社香山社社長聖市近況巡視の

▲本社員寮内一氏五日夜マリ、

廣本義人氏思 去
リシ市街本義人氏の五男義實君は頃來、
病氣に罹リてつとま二日死亡セリシ事共聞寓
近藤義人氏等

○開會者ハ其病氣治療のため去る一日
○ハキヲ拜リテ聖市へ
○佐藤一邦六廿五日より來色七日歸國
○中野部三廿五日より出聖中のこと
○アルナチナに歸る
○須崎嘉兵衛氏商用を帯びて出張中と
○五日歸色
○近藤義人氏 等第七日ペンパリスより幸
○九日歸國

左

高岡専太郎
 通商コンセンロ
 ノルタード街四五
 電話 二一四〇七五番

七年度營業延期關係者ハ左記事項ノ上昭和

月三十一日迄ニ在帝國外徵集延期願又ハ在留申告書ヲ差出

在帝國外債集延期願
大正元年十二月一日迄二

テ徵集延期ヲ願ハントスル者）在帝國外徵集延期願ノ
ミヲ一月三十一日迄ニ差出スベシ（書式參照）
二、在留申告書 既に徵集延期ノ許可ヲ受ケタル者ニシテ
引續キ昭和七年底徵集延期ヲ願ハントスル者ハ在留
申告書ノミヲ一月三十一日迄ニ差出スベシ（書式參照）
昭和二十二年二月二日ヨリ明治四十四年十二月一日明
ノ間ニ生レタル者）
但シ昭和七年十二月一日ニ年齡三十七年ヲ過グル者ハ
在留申告書ヲ提出スル要ナシ
三、在留申告書及在帝國外徵集延期願ノ「日附」ハ昭和六
年十二月一日ヨリ各該國ノ總領事館、南支那方面ノ受付ハ便官

本人ノ本籍地府縣圖印

送ルハ要スルモノ有ク一月三十一日迄に提出スル
期日後ノ願出ハ之ヲ受理セズ
又、願書ハ正副貳通送附スルコト
手数料送附ノ要ナキモ願書到着ノ通知ヲ希望スルモノモ
ハ返信料郵券二百レース同封ノコト

在留申

本 人 氏 名
本籍地 府縣郡市町村字番地
一、現住地 伯國州縣縣耕地
初メテ徵集ヲ延期 年月日
セラレタル年月日
（不詳ノ場合ハ記載無クモ便館受理ス）
右反申告候也

在帝國外

一、本 人	氏名	生年月日
一、本 籍地	府縣郡市町村字番地	
一、在 留地	伯國州縣縣耕地	
一、帝 國內出發年月日	年月日	港出發
右ノ通リ國外ノ地ニ在留中ニ付兵役法第四十二條ニ依 リ徵集延期相成度候也		
昭和 年 月 日	本人	氏名 印
聯隊區徵兵官	殿	

(證明餘白ヲ殘シ置ケベシ)

在
サ
ン
バ
ウ
ロ
日
本
總
領
事
館

オデジャネイロ

在 リ コンブレイト 日本總領事館分館
Consulado do Japão Caixa, 144 Ribeiro Preto
在 サントス 日本總領事館出張所
Consulado do Japão Caixa Postal 666 Santos

正月の御計は是非例年通り

リンズ市
佐納浪花堂

へ御用命下さい
多少に拘らず大
勉強で御注文に
じます

年末景品付大賣出し
十二月十五日より参拾一日迄
福引券二千本限り
其の他景品澤山
福引券は御買上げ金額廿ミルreis毎に一本書
早稲對空クジなし
ランズ縣シヅウナ町

山下商店

- 北西線アラサツバリー市 全線全町
- 精米精製工場 全線フルツタル町
- 同河 聖市バクタラ、ソード街
- 庫及び事務所 四十六番地B

O'hara Irmão & Cia.
Rua Paula Souza
No. 46-B S. Paulo

品質本位
○薄利多資
美味しくして
割のよくお醤油は

黒島印醬油

製造人 黒島伊平治
北西線ア・フアンサンセルベータン街

大原兄弟商會

〇品質本位
〇薄利多資
〇美味しくて
割のよくお醤油は

停車場直ぐ
第一便利

居室清潔と食事の美味は當館の誇りであります

澤尾旅館

東京館 仲村渠三郎
電話二九一

旭末小川

電話二五八
電話二六〇

電話二七二
電話二七八

電話二九九
電話三〇〇

CASA Ichino

○内外商品小間物
○食物○送産物買入
一ノ瀬商店
アブラブイバ
一ノ瀬商店

HOTEL SHIOWA

変くして、御便利の宿
ルテホ
昭 和
館主平 藤作
ペンチボラス市カダヤ上機

旅

御觀察の際には
是非當館へ
ハストス

館

シロカバナ
移住組合
吉永宗義

Bar e Biliar

◆壽し◆料理
◆其他◆品理
◆球突場◆田中亭
◆ペンチボラス市カダヤ上機



油

富士山醬油醸造所
藤澤豊次郎
家鶏

お客物の御買ひ次第、御用會何
事、御用申します
實會所などの御用にも願います
市南コンセルニエロ
フルバード街三七
(家中入用野郎)

今期二階を倍受け各客御寒、御寒
御本位に大歡迎致します。何卒御
惠顧御立を願ひます。
コンダ街二三
電話二二一九四八

子 菜

和洋御菓子
キヤラメル類
卸 小 賣
一注文品は御明大賣場
マナ、キヤ郡南に
尾屋末廣 梅田友次郎

簡島にして要切を旨とする
明るくて氣持よき旅館は
ブログレツツ
宮平市助
シロカバナ

Casa Japoneza de Hideki Komori

Getulina Lins
小森商店
反物類一切
内外雜貨小間物

BAR

KICHISHE LINS
心地良き
簡易な
休息場所
キチセ
吉瀬軍平

Casa Parana

CAIXA, 103
DUARTINA
安元青太
安元花吉
代理人 安元青太
電話一〇一三

景山百貨店

バウスタ線
ベラクルス
電話四〇

CASA HONDA

QUAYCARA
本田店商
本田 授
ダマナリ
電話四七

聖州義塾

寄宿舎、夜校授
葡語通信、教授
主任 小林美登利
タンバウロ市ガル
電話七一五二九四
電話七一五二九四
サンパウロ教會
日曜學校午前八時半
大人聚會午後八時

Missão Japonesa do Brasil

産婦人科 専門醫院
荒 木 亘
アモフワン
ボラ植民地

醫學的處女
鑑定法

女處女性を持つ心の處女を望
 だらう。敢て醫學の未完成を辯
 證する意味からではなく、結婚
 を控へ男性の
 望む相手として、身も魂も純
 潔な處女こそこの上ないが
 かぎりにも特別な事情の
 下に傷つゐる「心の處女」を
 悲しませてはなるまい

佛 雛
 骨 雛
 勿 (夏) 骨

芝 青
 テレロにて見客五千や夏
 夏瘦あらず難瘦誰が知ら
 す
 夏帽子を買ふに買れず錢
 はなし
 虫干の袖から落つる文の
 散
 雨乞の現にきつたよ壁く
 する
 癡家を俄か壁して避暑家
 かな
 暑ければビールも入れて
 氷室
 掃溜のあたりはまよう螢
 かな
 兩頰さ井戸にばうふりう
 や〜と

發明王に育てた
その母親の人知れぬ苦心

明治王のエチンソンも到頭八十四歳の高齢でなくなりました。併し私共はこの偉人のことを考へるたびにそのお母さんの教育を忘れることが出来ません。エチンソンは、オハイオ州といふ片田舎に生れたのでありますが、正則に學校教育といふものは僅か六ヶ月しか受けてゐないので、なぜ學校へ行かなかつたか、それは貧しいからでも病氣だつたからでもないのです。小學校へあがると同時に先生に「この子は低能だから未の見込がない」といはれました。すると「それで學校のお世話にはなりませんまい、私が家庭で立派な人間に育て、紳士に入れませう」とそれから自分の手一つで教育することにしたのです。「この子供は一寸見ると低能のやうに見えるが、併し何處かにまた物事に一生懸命になるよい性質があるから教育の仕方一つでさつと立派な人間になる」とお母さんは考へたのです。子を知るものは親に如かずといふ格言はエチンソンの場合にピッタリすると申さなければなりません。

から「よし俺はきつと世界一の人物になつて見せてやろう。そなたはお母さんを安心させて上りなさい」と常にこの氣持が頭のなかで動いて居りましたから奮勵努力奮に今日の大成を見たのぢやありませんや。エジソンは幼い時から何でもやつて見なくては承知しないタチの子供でした、それが見えたと低能のやうにも思はれたのです。その一例家の近所に鴛鴦が澤山の卵をあつためて、やがて雛の卵をのりして見ると自分も一つ鴛鴦の雛をのりして見ようと思ひ、卵をどつちかあつめて自分が上に乗つたか

しらへてやつたのです。この実験者こそ後年發明王となる土立を驚かしたものです。また玩具でも機械でも必ずこれは見る知つて正確な知識を得たといふのです。ハタから見るとそんな子タツ子としか思へません。この邊の性質も親がよく見抜いて徒らに叱らず適當に指導しなければならぬのですが、世間親見たいを賢母にエジソンの母親見たいを賢母の少いのは遺憾であります。私のは死ねば「私の故エジソンは死ねば偉くなつたのはみな母親のお力だ」といつてゐたさうです。

材木と
新形の家具

**CASA
TOKIO**

カーザ東京
杉本芳之助

Rua Santa Efigenia, 11-A
Telephone, 4-6487
Caixa, 1005 8, Paulo

雷を手裏似て語る豊かな
我歌を友に傳へよ夏の月
夏山の遙か野末は川とな
る
禿山を洗足で登る日暮か
な
何やかや思ひなかに短
夜明く
崖下に我顔うつる清水か
な
日でもして稻の若葉はし
ぼれけり
フグと汁吸はでも何か腹
擦る
襦袢に灸すゆ男裸なも
此圖では衣更して晴れや
らす
頬打てばふんと逃げ行く
蚊の早さ
竹植へに竹の切先筒をぬ

廻る
目をつゝく生命知らずの
ぶとうかな
小蚤共爪は我家と子を産
ます
桑の實に齒をくろうする
小供かな

M, Matsuoka
Cirurgião Dentista
-Promissão-

齒科醫
松岡政次
モロフソウサマシヅメベッ街

一、お女中 一名
右僱入レタシ
ヲシヌ市
澁谷商會
郵函三〇〇

求 人

一、倉庫係 一名

年齡四五十歲獨身者

一度御立寄り願ふ
バウナル市ロッドリグ
アルベス街七十六
號物商 長嶺由山
御小寶

作 正副専もまふす
天 一等賞選 拾五マル
地 二等賞選 五マル
人 三等賞選 郵券代
二マルの賞を賜はし
大和民族増殖女勸業協正
の玉成と大成を期する爲
ペンソンの
兼業いたしました
御出芭に際しては是

〓 秘を殖民の白璧の
 下で耕し下で寝る
 【地】 朴 今
 〓 異人と戀するもや
 色はよいけど香はな
 【人】 絹江
 〓 娘十七やみも知らぬ
 土にこそしめすくす
 (佳) 絹江
 〓 汗と土とで
 まみれちやおれど
 いまだ喚かないおぼ
 (佳) 鉄花庵
 〓 松たのマンガに
 手はたうけれど
 悪いバ、イの目が光
 (佳) 齊 目
 〓 銀を待つ手に新聞とるも
 時代遅れぬ心掛け

【天】 植民俚謠正調

伊 漫

增歌報季

漫歌報季

大坂商船
指定羽符
取次所

潮
旅
館

サントス港
電話 一九三三
番 三三八

ノロエヌナ街三

Hotel
 Pennapolis
 Caixa 261
 代田商店
 製物 仲買
 雜貨小間物

年齡十六歲以上廿四五歲迄
の獨身婦人二名を鑑む
月給の外相當收入あり、希
讀者來談あり
バトル、レストランナ
ランス市 別府しげ子

洗濯
洋服、帽子、染物一切
町囃子等に似します
比嘉 松義
サンズ市ルイス
ダイヤ電氣社給七

asa S. Bento

ナリーツエジ

店貨雑下山

作製具家 及 築建

P 35, Getulina N.O.B

asa Sato
rma e Hotel
Pennapolis

佐藤商店

日本旅館經營
麵食料理
外食料理
雜貨食品販賣

佐藤 常喜
ペンナポリス
十月二十四日

洋服は矢部洋服店へ
(須賀山商店隣り)

廣告は本社に

海老根喜重藥局
病狀は東門醫に
わしく通譯し
ます
マヂニヤ譯 寶臣臣

齒科醫 寶臣衛
北西線アマタリヤ譯【大原商店ト郵便局ノ中間】
TAKAKURA CIRURGIO DENTISTA ARAYATUBA

Hotel
Univers

清潔
簡易

藏力茂子
移住進行ニ至極便利

東京式
製菓

横濱堂

プロミツソン
★ルダツン街
岩城富士作

比類ナキ良藥！極力奉仕中ノ

BAR e HOTEL
Alto Cafezal

カ
F
Ar
運搬業

カンピナスの日本旅館

（宿トル、コスタ、アギアル街四二番）坂本正之輔経営
眼科専門醫術案内、雲絲質上工場御手引致しませす

ボール
ホテル

東洋

ウミダ線
マリアア露
タンネルイヌ街
郵函 二七

シロカネ線ランレヤチヤチ線

齒科醫 山中信一
ルンス牌
リオブランシュ
二五五

最新式製
備を以つ
て一般治
療に應ず

自動車
電気器具
縫機
諸機械

向井齒科醫院
ブロミワソン路
アラタ、ブリノ、デマ、オ
馬路九七

大西鐵工所
Ferraria de T' Onishi - Lins

ホテル
兼
御旅館
アラチフーベ市(壽筋)
不
二

公報物仲買
カフニランデヤ壽町 馬路一二五

内外雜貨
 小間物類
 青木商店
 北西線ヲンヌ市公園前 郵國拾七番
 内外雜貨
 小間物類
 竹内商店

Shizuho Hayashida &
Magalhães, Ltda.
Compradores de Café e
Cereais com Machina de
Beneficiar Café e Fubá
Mirandópolis
Estação Lussanvira

株式會社
ドフトル・セザ・マガリエンス
林田鎮雄

北西線ルサンビラ驛
ミランダポリス

嘉那精機工場並雜穀仲買
嘉那精工の御命令下で、貴社委託販賣、致しませ
ば、御工場にて現品取寄、貴社を委託する。御商標
シム・ハム・ハム一俵に對して二ミル、九ミル三ミル
の三種の割合付して

御出の節は
 何嘗に都に
 捜宿ささい
 御出の節は
 何嘗に都に
 捜宿ささい

品川清一
 邦函三四
 品川清一
 邦函三四

ホテル・バストス
 シロ線ランシヤリヤ驛
 (移住地行動便貨物需事取扱所)

品川清一
 邦函三四

沖山旅館
 バウルー市ノロエヌテ驛前
 館主 沖山心平

殊前で著しい健康、お泊り下まる皆様方から
 藥局
 (モデルナ)
 藥劑師 中須矢吉 敏劑正確
 タンス市ルイス 藥速廉價
 薬品豊富
 西四二

Casa
 Yida
 H. YIDA
 Promissão
 (〇〇〇)内外雜貨
 裏小間物類
 他一切類
 一切類
 飯田商店
 プロメツワン 駅前 電話參五 郵南拾八

Hotel
Japão
Phone 81
Praça e Est.
Arara-
-quara

日
本
旅
館

アラ、クアラ 駅前
相田 寛雄

Casa Takada
Armazem de
Seccos e
Molhados
Araçatuba

▲内外 用品
▲金銀 小賣
▲産物 什賣
▲雜貨 雜貨
▲靴類 靴類

いさ下用利御と

アラチカラ 變更銀ペルバイイ

武田商店

武田 信

バウリスタ 延長線ベラクルーズ 歸訪

果物○生魚類
マツタチ町(電燈會社下隣り)
土谷庄之輔

ノロエヌヲ線ブロミツソン輝
反物。雜貨。一切
平田商店
電話十二一第貳四七

CASA HIRATA
Caixa 47
Tel 12
Promissão

物問小内外
買仲物産農

ノロエヌヲ線ビラダキ輝
吉田兄弟商店
第貳 二七二番

新しい原料で美味の和洋御料理を
ホテル マリ、ヤ
麻里利亞町サンイズ街 大場鶴松

雜貨小間物
上田商店

家具ノ御注文ハ
 バウハ市の
 古賀政治製作所に
 Rua João Pessoa
 6-8 Bauro

● 豪華な装飾を御座るすしやうどんそばやどんぶり

旅館記之國屋